

## HOUSE OF COMMONS

Tuesday, Feb. 15, 1870

The House having met at three o'clock, was summoned by a message from His Excellency, to meet in the Senate Chamber. Having attended and being returned.

## NEW MEMBERS

**Mr. Speaker** informed the House that during the recess he had received communications; he also informed the House that during the recess the Clerk had received from the Clerk of the Crown in Chancery, Certificates of the Election and Return of the following Members, to fill up vacancies which had occurred during the recess:—

Of John Lorne McDougall Esq., for the South Riding of the County of Renfrew.

Of Barthelemy Pouliot, Esq., for the Electoral District of L'Islet.

Of the Hon. Sir Adams George Archibald, for the Electoral District of Colchester (Nova Scotia).

Of Julius Scriver, Esq., for the Electoral District of Huntingdon.

Of the Hon. Sir Francis Hincks, K.C.M.G., C.B., for the North Riding of the County of Renfrew.

Of the Hon. Christopher Dunkin, for the Electoral District of Brome; and

Of the Hon. Alexander Morris, for the South Riding of the County of Lanark.

The newly elected members having previously taken the oath, were severally introduced and took their seats.

**Mr. Speaker** reported, that when the House did attend His Excellency the Governor General this day in the Senate Chamber, His Excellency was pleased to make a Speech to both Houses of Parliament, of which Mr. Speaker said he had, to prevent mistakes, obtained a copy, which he read to the House as follows:—

*Honourable Gentlemen of the Senate,*

*Gentlemen of the House of Commons,*

I recur, with confidence, to your advice, and have much satisfaction in being enabled, on the present occasion, to summon you to the

## CHAMBRE DES COMMUNES

Le mardi 15 février 1870

La Chambre se réunit à trois heures; elle est convoquée par Son Excellence à se réunir dans la salle des délibérations du Sénat. Les députés répondent à la convocation et reviennent.

## NOUVEAUX MEMBRES

**M. l'Orateur** avise la Chambre des communications qu'il a reçues pendant l'intersession; il informe aussi la Chambre que le greffier a reçu, pendant l'intersession, du greffier de la Couronne à la Chancellerie, les certificats d'élection des députés mentionnés ci-dessous qui occuperont les sièges libérés pendant l'intersession:

De M. John Lorne McDougall, pour la circonscription électorale du comté de Renfrew-Sud.

De M. Barthélemy Pouliot, pour la circonscription électorale de l'Islet.

De l'honorable sir Adams George Archibald, pour la circonscription électorale de Colchester (Nouvelle-Écosse).

De M. Julius Scriver, pour la circonscription électorale de Huntingdon.

De l'honorable sir Francis Hincks, K.C.M.G., C.B., pour la circonscription électorale du comté de Renfrew-Nord.

De l'honorable Christopher Dunkin, pour la circonscription électorale de Brome; et

De l'honorable Alexander Morris, pour la circonscription électorale du comté de Lanark-Sud.

Les membres nouvellement élus prêtent serment, sont présentés à tour de rôle à la Chambre et prennent leurs sièges.

**M. l'Orateur** fait rapport que lorsque cette Chambre s'est rendue ce jour auprès de Son Excellence le Gouverneur général, dans la salle des séances du Sénat, il a plu à Son Excellence d'adresser un discours aux deux Chambres du Parlement et que, pour prévenir les erreurs, il en a obtenu une copie dont il fait la lecture à la Chambre comme suit:—

*Honorables Messieurs du Sénat,*

*Messieurs de la Chambre des Communes,*

C'est avec confiance que j'ai recours à vos avis et avec beaucoup de satisfaction que je puis en la présente occasion vous réunir, pour

discharge of your public duties at the period of the year most convenient to yourselves.

The circumstances under which we meet are in many respects auspicious. The bounty of Providence crowned the harvest with abundance, and made the Fisheries unusually productive; in many districts existing industries have been enlarged, and new enterprises have started into activity, furnishing fresh avenues for commerce, and additional employment for our people; whilst every day new sections of the country are being opened to the labours of the husbandman. The trade and wealth of the Dominion are on the increase, and the equal administration of the laws maintains, as heretofore, the enjoyment of a general sense of security.

I have watched, with much anxiety, the course of events in the North-West Territories. Unfortunate misapprehensions of the intentions with which the country was sought to be acquired by Canada have led to complications of a grave character. With a view to their removal, I have thought it desirable to exhaust every means of conciliation, before adopting other measures; and the latest advices lead me to expect that the groundless alarms entertained by a portion of the inhabitants, have given place to a desire to listen to the explanations which I have caused to be made to them. Efforts made in the spirit which has animated my Government throughout, can scarcely fail to accomplish an equitable and peaceful solution of the existing difficulty, and thereby secure the speedy incorporation of the North-West Territories with Canada, an object so earnestly desired by the Empire and the Dominion.

As the Act for the temporary Government of the Territories when united with Canada, will expire at the close of the present Session, a measure providing for their Government will be submitted for your consideration.

The Charters of most of the Banks of the Dominion were, last Session, extended for a limited period, with the view that during the interval the questions of Banking and Currency should receive the consideration which their importance demands. A measure intended to ensure safety to the community, without interfering with the legitimate operations of the Banks will be submitted for your consideration, and will, I trust, be found calculated to place those important interests upon a sound and stable basis.

[Mr. Speaker—M. l'Orateur.]

l'accomplissement de vos devoirs publics, à une époque de l'année qui est la plus à votre convenance.

Les circonstances dans lesquelles nous rencontrons sont favorables à beaucoup d'égards. Grâce à la Providence, l'abondance a couronné les travaux des champs, et la production des pêcheries n'a pas été ordinaire. Dans plusieurs districts, les opérations des industries existantes se sont agrandies et de nouvelles entreprises sont entrées en activité, fournissant des avenues additionnelles au commerce et un accroissement d'emploi pour nos populations, tandis que de nouvelles sections du pays s'ouvrent chaque jour aux travaux du laboureur. Le commerce et la richesse de la Puissance sont en voie d'accroissement, et la juste administration des lois maintient, comme auparavant, l'existence d'un sentiment général de sécurité.

J'ai suivi avec beaucoup d'anxiété le cours des événements dans les Territoires du Nord-Ouest. De malheureux malentendus quant aux intentions dans lesquelles le Canada cherchait à acquérir le pays, ont conduit à des complications d'une nature grave. En vue de les faire disparaître, j'ai cru qu'il était désirable d'épuiser tous les moyens de conciliation avant de recourir à d'autres mesures, et les dernières nouvelles m'induisent à espérer que les alarmes non fondées, qu'entretenait une partie des habitants, ont fait place au désir de prêter l'oreille aux explications que je leur ai fait donner. Des efforts faits avec l'esprit qui n'a cessé d'animer mon Gouvernement ne peuvent guère manquer d'amener une solution équitable et pacifique de la difficulté existante, et d'assurer par là la prompte annexion des Territoires du Nord-Ouest au Canada, objet que désirent si vivement l'Empire et la Puissance.

Comme l'Acte pourvoyant au gouvernement temporaire des Territoires après leur union avec le Canada expire à la fin de la présente session, il sera soumis à votre considération une mesure pour pourvoir à leur gouvernement.

Les chartes de la plupart des Banques de la Puissance furent, pendant la dernière session, prolongées pour un temps limité pour donner, dans l'intervalle, aux questions de banque et de circulation monétaire, le temps de recevoir la considération que leur importance demande. Il sera soumis à votre considération une mesure destinée à assurer la sécurité à la société sans nuire aux opérations légitimes des banques, et j'ai l'espoir qu'elle sera trouvée propre à asseoir ces grands intérêts sur une base sûre et solide.

The Laws in force on the subject of the Elective Franchise, and the regulation of Parliamentary Elections in the several Provinces of the Dominion, vary much in their operations, and it is important that uniform provision should be made, settling the Franchise and regulating Elections to the House of Commons. A measure upon this subject will be submitted for your consideration.

Under the operation of an Act of the Imperial Parliament, passed in the year 1869, to amend the laws relating to the Coasting Trade, and Merchant Shipping in British Possessions, a period of two years is given to the Legislatures of the several Colonies of the Empire to make provision for the regulation of the Coasting Trade. In the absence of legislation on the subject, within the period named, the provisions of the Imperial Law will be in force. The extent and value of our internal commerce, render legislation on this subject desirable, and a measure with regard to it will be submitted for your consideration.

The creation of a Court of Appeal under the powers conferred upon you by the Union Act, is a matter deserving your attention. A measure will be submitted to you for the establishment of such a Court, and for conferring upon it certain original jurisdiction.

The year 1871 is that in which the next decennial Census is fixed by law to take place. As there are different laws on the subject in the several Provinces, it will, therefore, be necessary to pass a General Act, to establish a uniform and accurate system throughout the Dominion. Steps have already been taken to secure the co-operation of Newfoundland and Prince Edward Island; and, I trust, a Census upon one system will be made simultaneously in all Her Majesty's British North American Possessions. I need not expatiate on the importance of the information which the tables of the Census are calculated to afford, as, in addition to their interest and value on general grounds, it must be recollected that upon them depends the readjustment of the Parliamentary representation.

*Gentlemen of the House of Commons,*

I have directed that the accounts of the last year shall be laid before you. The Estimates for the present financial year will also be submitted. They have been framed with every regard to economy, compatible with the efficiency of the Public Service; and you will, I trust, be of opinion that the Finances are in a satisfactory state, and that the people can, without inconvenience, afford, for the service of her Majesty,

Les lois en force concernant le droit de suffrage, et réglementant les élections parlementaires dans les diverses provinces de la Puissance varient beaucoup dans leur opération et il importe qu'il soit pourvu d'une manière uniforme à la fixation du droit de vote et à la réglementation des élections de la Chambre des Communes. Une mesure sur le sujet sera soumise à votre considération.

Par un Acte du Parlement impérial, passé en l'année mil huit cent soixante-neuf, pour amender la Loi concernant le cabotage et la marine marchande dans les possessions britanniques, il est accordé deux ans aux législatures des diverses colonies de l'Empire pour voir à la réglementation de leur commerce côtier. En l'absence de législation sur le sujet, pendant la période fixée, les dispositions de l'Acte impérial seront en force. L'étendue et la valeur de notre Commerce intérieur rendent désirable la passation d'une loi sur ce sujet, et une mesure s'y rapportant sera soumise à votre considération.

La création d'une Cour d'appel, sous l'autorité à vous conférée par l'Acte d'Union, est un sujet qui mérite votre attention. Il vous sera soumis une mesure pour l'établissement d'une telle Cour, et pour lui conférer une certaine juridiction de première instance.

L'année 1871 est celle fixée par la loi pour prendre le prochain recensement décennal. Il y a sur le sujet des lois différentes dans les diverses provinces; il va être, en conséquence, nécessaire de passer un Acte général établissant un système uniforme et exact dans toute la Puissance. Il a déjà été pris des mesures pour obtenir la coopération de Terre-Neuve et de l'Île du Prince-Édouard, et j'ai l'espoir qu'il sera fait simultanément un recensement d'après le même système dans toutes les possessions de Sa Majesté dans l'Amérique du Nord britannique. Je n'ai pas besoin d'appuyer sur l'importance des renseignements que les tableaux du recensement sont de nature à fournir; outre leur intérêt et leur valeur sous des rapports généraux, il faut se rappeler que d'eux dépend le réajustement de la représentation parlementaire.

*Messieurs de la Chambre des Communes,*

J'ai donné ordre que les comptes de l'année dernière soient mis devant vous. Le budget des dépenses de la présente année fiscale vous sera aussi soumis. Il a été préparé en ayant particulièrement égard à l'économie compatible avec l'efficacité du service public, et je me flatte que vous serez d'avis que les finances sont dans un état satisfaisant, et que le peuple peut, sans inconvénient, fournir, pour le service de Sa

the supplies which it will be the duty of my Government to ask you to vote.

*Honourable Gentlemen of the Senate,  
Gentlemen of the House of Commons,*

The Act respecting the Militia and Defence of the Dominion has not failed to engage my attention. The high spirit and loyalty of the people are placed in a clear light by the fact that the Active Militia have, voluntarily, come forward largely in excess of the quota required, as well as by the zealous attendance of the various Corps at the annual training in the camps, and by the promptness with which they assembled in force, at the call of duty, on more than one occasion, when Fenian marauders threatened the peace of the country.

I have observed, with great satisfaction, the efforts which have been made in several of the Provinces of the Dominion to foster and encourage immigration to our shores. The continued progress of great public works, in many portions of the country, will afford the opportunity of early employment to intending immigrants, and I look forward with confidence to the addition of a large and valuable class of settlers to our population during the coming season.

During the Summer and Autumn I had the opportunity of visiting different parts of the Dominion. I proceeded first to Quebec, thence to the Maritime Provinces; and at Halifax, I had the honour of receiving His Royal Highness Prince Arthur. Subsequently I attended His Royal Highness in a tour to the Province of Ontario. Everywhere the great capabilities of the country, and the proofs of vigorous industry made themselves apparent, and it became my pleasing duty to report to Her Majesty's Government, as the result of my observations, that the inhabitants of the Dominion are well contented with their position and prospects, and that the wish nearest their hearts is to avail themselves of the franchises and full powers of legislation, which they possess, in order to build up, as a portion of the British Empire, institutions of their own choice, by laws of their own making.

I now leave you to the labours of the session, with earnest aspirations for your complete success.

On motion of the Hon. Sir John A. Macdonald, His Excellency's speech was ordered to be taken into consideration tomorrow.

#### PRELIMINARY PROCEEDINGS

Resolved, That the Votes and Proceedings of this House be printed, being first perused by

[Mr. Speaker—M. l'Orateur.]

Majesté, les subsides qu'il sera du devoir de mon gouvernement de vous demander de voter.

*Honorables Messieurs du Sénat,  
Messieurs de la Chambre des Communes,*

L'Acte touchant la Milice et la Défense de la Puissance n'a pas manqué d'être l'objet de toute mon attention. La noble ardeur et la loyauté du peuple apparaissent au grand jour par le fait que la Milice active est volontairement venue de l'avant en nombre bien supérieur au contingentement requis, aussi bien que par l'empressement zélé des différents corps à assister aux exercices de camp annuels, et par la promptitude avec laquelle ils s'assemblèrent en force à l'appel du devoir, en plus d'une occasion, lorsque les maraudeurs féniens menaçaient la paix du pays.

J'ai remarqué avec beaucoup de satisfaction les efforts qui ont été faits dans plusieurs des provinces de la Puissance pour aider et encourager l'immigration à nos rivages. Le progrès de grands travaux publics, qui continue sur plusieurs points du pays, fournira l'occasion à ceux qui se proposent d'immigrer d'être employés de bonne heure, et j'attends avec confiance l'addition à notre population d'une classe nombreuse et précieuse de colons, dans le cours de la saison prochaine.

Pendant l'été et l'automne, j'eus l'occasion de visiter différentes parties de la Puissance. Je me rendis d'abord à Québec, ensuite aux Provinces Maritimes; et à Halifax, j'eus l'honneur de recevoir Son Altesse royale, le prince Arthur. Subséquemment, j'accompagnai Son Altesse royale dans sa visite à la province d'Ontario. Partout se manifestèrent les grandes ressources du pays, et les preuves d'une vigoureuse industrie; et j'eus à remplir l'agréable devoir de faire rapport au Gouvernement de Sa Majesté, comme le résultat de mes observations, que les habitants de la Puissance sont bien satisfaits de leur position et de l'avenir qu'ils ont devant eux, et que leur plus ardent désir est de prendre avantage des franchises et pleins pouvoirs de législation qu'ils possèdent, pour fonder, comme portion de l'Empire britannique, des institutions de leur propre choix par des lois faites par eux.

Je vous laisse maintenant aux travaux de la session avec le plus vif désir qu'ils soient couronnés du succès le plus complet.

Sur la motion de l'honorable sir John A. Macdonald, le discours de Son Excellence doit être pris en considération, demain.

#### PROCÉDURES PRÉLIMINAIRES

Il est décidé—Que les Procès-verbaux de la Chambre soient imprimés, après avoir été étu-